

## ASSOCIATION FRANCE PALESTINE SOLIDARITÉ NORD PAS-DE-CALAIS - Bulletin n°27 - Septembre-Octobre 2006

AFPS 59-62 Maison de la Nature et de l'Environnement - 23, rue Gosselet - 59000 - LILLE

Tél. : 03 20 22 90 97 Site : <http://www.nord-palestine.org> Bulletin : [jpc@nord-palestine.org](mailto:jpc@nord-palestine.org)

### LETTRE AUX ADHÉRENTS :

Ce bulletin est une lettre destinée aux adhérents de l'association. Il ne paraîtra plus sur le site nord-palestine.org. Distribué par courrier électronique à ceux qui nous ont communiqué leur adresse email, il est aussi envoyé sur papier par La Poste à ceux qui n'ont pas l'accès à l'Internet. Merci de nous faire connaître votre nouvelle adresse pour réduire le coût des envois postaux.

**LE CONSEIL D'ADMINISTRATION** s'est réuni le 7 septembre. Nous étions 10 membres du CA.

- **Bilan des actions de l'été** : Après un point sur la situation actuelle en Palestine et au Liban, nous avons fait le bilan des actions de l'été. Du 29 juillet au 26 août, chaque samedi après-midi nous nous sommes rassemblés sur la Grand Place de Lille avec d'autres organisations, pour exiger un cessez le feu immédiat dans la guerre entre le Liban et Israël. Puis nous avons défilé dans les rues du centre-ville. La mobilisation a été importante malgré la période de congés, surtout le 29 juillet et le 12 août, avec une distribution de tracts et des pétitions de l'AFPS.

Voir page 6 le rassemblement du 23 septembre

- **Restructuration de l'AFPS Nord - Pas-de-Calais** :

#### LES GROUPES LOCAUX

Depuis plusieurs mois nous mesurons la difficulté que nous avons à gérer un groupe d'adhérents important, répartis sur un large secteur géographique. Nous avons donc réfléchi à la façon dont nous pourrions modifier l'organisation de l'association régionale.

De cette réflexion, la perspective suivante a été dégagée :

- o **Différents groupes locaux** seraient créés par secteur géographique: Lille, Roubaix-Villeneuve d'Ascq, Valenciennes, Seclin (dont la création est en cours), Douai (déjà existant). Les structures telles que Dunkerque-Gaza et les comités de Boulogne et de Sambre-Avesnois pourraient s'inscrire dans ce tableau. Ces groupes posséderaient leur propre bureau et seraient autonomes dans leur fonctionnement.
- o **Une structure régionale** de type "fédération" subsisterait, composée des différents représentants mandatés des groupes locaux afin de coordonner les actions politiques régionales et de fournir une plate-forme de service : site, bulletin, commandes groupées de matériels. Le **respect de la charte de l'AFPS** serait le ciment de cette construction.
- o Les adhérents seraient libres de choisir leur groupe. Une consultation individuelle serait organisée au moment de la création.

Le Conseil a décidé à la majorité :

- Le principe de mise en place de **3 nouveaux groupes locaux** en plus du GL de Douai-Cambrai (voir ci-dessous page 5) à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007
- **Le maintien de la structure régionale** pour coordonner l'activité des groupes locaux de l'AFPS Nord-Pas-de-Calais.

Il a été décidé de convoquer une **ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ordinaire et extraordinaire** au début du mois de décembre.

## ACTUALITÉ

*De nombreux articles paraissent sur le conflit palestinien, entre autres sur les sites AFPS national et Nord-Palestine. Parmi ceux-ci, j'ai choisi un article paru récemment concernant Jérusalem.*

### **Le transfert silencieux à Jérusalem-Est est en voie d'achèvement**

par Elodie Guego - publié le dimanche 10 septembre 2006 par [www.france-palestine.org/article4558.html](http://www.france-palestine.org/article4558.html)

*Elodie Guego, une avocate spécialisée dans les droits de l'homme, a travaillé comme volontaire dans les Territoires Occupés Palestiniens en 2005 et est actuellement l'analyste auxiliaire de pays à l'Observatoire des déplacements internes du Conseil Norvégien des Réfugiés à Genève.*

### **Israël va bientôt mettre en application un plan à long terme pour transformer la structure démographique de Jérusalem-Est annexé.**

La politique destinée à retirer les autorisations de résidence aux Jérusalémites palestiniens et à judaïser la ville a été qualifiée de **nettoyage ethnique**.

Extraits (texte complet sur <http://www.nord-palestine.org/art-recom-2006-09-10Guego.htm> )

Après sa victoire dans la guerre des Six Jours en 1967, Israël a annexé Jérusalem-Est ainsi que 64 km<sup>2</sup> qui faisaient partie de la Cisjordanie. Jérusalem-Est devenue ainsi la plus grande ville d'Israël et a été déclarée "sa capitale unifiée et éternelle".

La communauté internationale a constamment considéré Jérusalem-Est comme étant un territoire occupé, à l'image de la Cisjordanie et de Gaza. Au moment de l'occupation, les Palestiniens représentaient la majorité des résidents dans ce secteur de la ville. Pendant près de quatre décennies, les gouvernements successifs d'Israël ont mis en œuvre des politiques conçues pour transformer la structure de la population de la ville et pour assurer une supériorité numérique des Juifs.

Aujourd'hui, près de 230.000 Jérusalémites Palestiniens représentent environ 30% de la population totale de Jérusalem. Dans le cadre du plan post-1967, les secteurs palestiniens fortement peuplés n'ont pas été inclus, mais la terre appartenant à plusieurs villages palestiniens a été incorporée à Jérusalem. Ceux qui sont restés à l'extérieur des nouvelles frontières municipales sont restés des habitants de la Cisjordanie et donc, en tant que tels, sous juridiction de l'armée.

Le gouvernement israélien a effectué un recensement de la population palestinienne vivant dans les nouvelles limites administratives de la ville et a accordé le statut de résidence permanente aux habitants Palestiniens des secteurs annexés. Ils ont été autorisés à devenir des citoyens israéliens à condition qu'ils acceptent de promettre allégeance à l'état d'Israël.

Seuls 2,3% des Jérusalémites palestiniens sont devenus des citoyens israéliens. Les autres sont devenus des résidents permanents d'Israël. Le statut de résident permanent à Jérusalem est très différent de la citoyenneté. Les résidents permanents en Israël sont autorisés à habiter et à travailler en Israël sans autorisations spéciales, à percevoir les prestations

sociales de l'Institut de l'Assurance Nationale et à voter aux élections locales. La résidence permanente n'est cependant pas accordée automatiquement aux enfants ou aux conjoints des détenteurs de ce statut de résident, et les résidents permanents ne jouissent pas du droit de revenir en Israël à tout moment.

Entre 1967 et 1994, Israël a confisqué 24,8 km<sup>2</sup> de terres à Jérusalem-Est, dont 80% appartiennent à des Palestiniens. L'expropriation de terre continue. Aujourd'hui, seuls 7% de la surface de Jérusalem-Est sont disponibles pour les Palestiniens.

La terre confisquée a été, la plupart du temps, utilisée pour la construction des colonies juives et des routes de contournement pour les colons, en violation de la loi humanitaire internationale interdisant à une puissance occupante de transférer une partie de sa propre population dans le territoire qu'elle occupe. La municipalité de Jérusalem a utilisé, avec beaucoup d'opportunisme, des restrictions au découpage en zones pour établir "des espaces verts", soi-disant mis de côté pour des objectifs environnementaux et pour des parcs de loisirs, mais en fait une réserve destinée au logement des Juifs.

Le Programme d'Aménagement de la Ville (PAV), un autre instrument important dans le "transfert silencieux", limite les permis de construire aux secteurs déjà construits, les seuls secteurs disponibles pour l'usage des Palestiniens. Le PAV a été utilisé pour limiter le développement des quartiers palestiniens. Les Palestiniens doivent passer par un processus administratif long et complexe pour obtenir un permis de construire. Ils coûtent environ 25.000 \$ - un obstacle considérable alors que les revenus des Palestiniens sont largement inférieurs à ceux des Israéliens. Les Palestiniens obtiennent un nombre très petit et disproportionné de permis de construire émis chaque année par la municipalité de Jérusalem. Seules 75%

des maisons construites légalement pendant la période entre 1990 et 1997 appartiennent à des Palestiniens.

### Centre de vie

En 1995, le Ministère de l'Intérieur israélien a présenté une nouvelle réglementation exigeant aux résidents palestiniens de prouver qu'ils avaient vécu et travaillé sans interruption à Jérusalem au cours des sept dernières années. Le niveau des preuves demandées est tellement rigoureux que même les personnes qui n'ont jamais quitté Jérusalem ont eu des difficultés à y répondre.

Les Palestiniens qui ne peuvent pas prouver que leur "centre de vie" est Jérusalem risquent de se faire retirer leur statut de résidence, leurs demandes de réunification des familles et les enregistrements des enfants seront rejetés. Le nombre de cartes de résidence à Jérusalem confisquées a augmenté de plus de 600%.

Les banlieues sur les périphéries de Jérusalem, où de nombreux habitants de Jérusalem-Est s'étaient déplacés ont été déclarées comme étant à l'extérieur de Jérusalem, retirant ainsi le droit de résidence à plus de 50.000 personnes.

La politique israélienne du "centre de vie" affecte sérieusement le droit des Palestiniens à la santé et aux prestations sociales, à la réunification des familles, à l'enregistrement des enfants et à l'adhésion au programme d'Assurance Nationale Israélienne.

Des milliers d'enfants palestiniens nés à Jérusalem de parents qui ne possèdent pas tous les deux des papiers d'identité de Jérusalem se sont vus refuser leur enregistrement et ne peuvent pas user de leurs droits fondamentaux, y compris de leur droit à l'éducation.

Le Mur consolide les objectifs de la politique du "centre de vie". Il isole non seulement Jérusalem-Est de la Cisjordanie mais sépare également les secteurs palestiniens de Jérusalem-Est. Le camp de réfugiés de Shu'afat et l'ouest d'Anata représentant une population de 55.000 personnes.

Le mur empêche beaucoup de gens d'accéder à leurs lieux de travail et aux services de base installés à l'intérieur de Jérusalem, ce qu'ils doivent faire pour maintenir le statut israélien de résidence.

Les conjoints détenteurs d'identification israélienne devront choisir entre vivre de l'autre côté du mur ou perdre leur travail et leur droit de résidence à Jérusalem. Selon le Rapporteur Spécial des Nations Unies : "Israël

espère réduire encore plus la population palestinienne de Jérusalem-Est en contraignant les conjoints à se déplacer du côté Cisjordanien du Mur".

La crise du logement et le niveau de surpeuplement des secteurs palestiniens sont tels que les Palestiniens ont été forcés de quitter les frontières municipales de la ville ou ont été obligés de construire des maisons en violation des lois israéliennes. En les construisant illégalement, ils s'exposent à de fortes amendes et à la menace de la démolition de leur maison.

Selon l'organisation des droits de l'homme israélienne, B'tselem, entre 1999 et 2003, à Jérusalem-Est, 229 maisons et autres structures ont été démolies alors qu'en 2004 et 2005 seulement, 198 maisons étaient démolies, déplaçant 594 personnes.

Cette accélération coïncide avec de nouvelles expropriations de terre et des projets de développement pour de nouvelles colonies juives au cœur des quartiers palestiniens comme à Ras-Al-amud ou sur le Mont des Oliviers.

La construction du Mur le long et à l'intérieur des frontières municipales de Jérusalem empêchera définitivement le retour des Palestiniens expulsés de Jérusalem par des confiscations de terre, des démolitions de maison ou par la pression des groupes de colons extrémistes.

Ils perdront leurs droits de résider de façon permanente à Jérusalem dans le cadre de la politique du "centre de vie" et ne pourront plus entrer dans la ville sans autorisations spéciales.

Les propriétés qu'ils ont abandonnées à Jérusalem risquent d'être saisies en vertu de la loi israélienne sur les Biens des Absents.

Ce Mur, haut de 8 mètres a donné à Israël un prétexte pour atteindre des objectifs établis depuis longtemps sous l'apparence de la sécurité.

Jérusalem est au cœur de tous les antagonismes au Moyen-Orient. Le silence de la communauté internationale et l'absence de déclarations contre la stratégie israélienne du transfert sont susceptibles d'avoir des conséquences irréversibles et de détruire les perspectives de paix régionales. Le transfert des Palestiniens sera bientôt une réalité incontestée mais ne devrait pas rester "SILENCIEUX".

Source : <http://electronicintifada.net/>

Traduction : MG pour ISM

#### **Avertissement**

L'AFPS 59.62 a pour vocation la diffusion d'informations relatives aux événements du Proche Orient.

Les auteurs du site travaillent à la plus grande objectivité et au respect des opinions de chacun, soucieux de corriger les erreurs qui leur seraient signalées.

Les opinions exprimées dans les articles n'engagent que la responsabilité de leur auteur et/ou de leur traducteur. En aucun cas l'AFPS 59.62 ne saurait être tenue responsable des propos tenus dans les analyses, témoignages et messages postés par des tierces personnes.

D'autre part, beaucoup d'informations émanant de sources externes, ou faisant lien vers des sites dont elle n'a pas la gestion, l'AFPS 59.62 n'assume aucunement la responsabilité quant à l'information contenue dans ces sites.



## NOS ACTIVITÉS

### BRADERIE 2006 À LILLE - samedi 2 et dimanche 3 septembre

Une vingtaine d'adhérents et sympathisants se sont relayés samedi jusque 23 h et dimanche jusque 15 h (c'est le vent qui l'a emporté sur notre ténacité) pour assurer la permanence du stand à la Porte de Paris.

- Information sur la guerre menée par Israël au Liban, sur la poursuite de l'occupation, de la construction du Mur, des rafles dans les territoires occupés et à Gaza, sur le désastre au Liban (l'association Najdeh était présente).
- Solidarité par la vente de produits palestiniens.

Ventes: 630 € Dons: 45 € Brocante 75 €



Courir, c'est bien...

### **Courir pour la Palestine, c'est encore mieux !**

À l'occasion des dix kilomètres de la Braderie de Lille, nous avons affiché notre solidarité avec le peuple Palestinien (tee-shirts, écharpes...).

Une dizaine d'adhérents et/ou sympathisants a participé à la course des 10 km

Un pot était organisé après la course au stand AFPS Porte de Paris



Photos Annie T



### **Contacts, information sur la situation en Palestine**

### **Vente solidaire de produits palestiniens**

Nous avons vendu (et non "bradé") des livres et des bibelots pour renflouer notre trésorerie

## AFPS GROUPE DE DOUAI ET CAMBRAI : activité de rentrée

Après une réunion de bureau du groupe de Douai et Cambrai, le 5 septembre, les activités et actions suivantes ont été décidées :

- Forum du dimanche 17 septembre. **Le groupe est présent pour la première au forum des associations à Douai. Avec les militants et adhérents locaux l'activité du stand sera centrée sur la solidarité avec le peuple palestinien. Les activités de Najdeh seront mises en valeur dans le stand. Un tract local fera le point sur la situation en Palestine et au Liban après l'agression israélienne et le cessez le feu. Une réunion de bureau permettra de préparer les interventions à venir : assemblée générale et 23 septembre.**
- Vendredi 22 septembre : assemblée générale du groupe. **L'ordre du jour est le suivant : la situation au Moyen Orient et en Palestine. L'activité à venir. Compte rendu d'activité et financier du bureau. Élection du bureau. Compte tenu de sa date : cette assemblée générale qui se tient la veille de la journée nationale d'action du 23 septembre « dans le cadre d'une semaine internationale contre la guerre », des décisions seront prises pour que cette réunion soit pleinement liée au mouvement dans la région, le pays et le monde.**
- Préparation de la journée nationale contre la misère. **Le bureau a décidé de s'associer, avec mouvement associatif et syndical (ADT Quart Monde, Amnesty international, Secours Populaire, SNES, FSU, ...), dans le Douaisis, à la journée nationale de lutte contre la misère. Cette journée se tient le 19 octobre à Roost Warendin. Seront associés Najdeh si cela est possible, la situation à Gaza sera évoquée.**
- Braderie de Douai 1<sup>er</sup> octobre : **sont déjà inscrits pour le stand, à proximité de Place du Barlet : Alain C qui prendra en charge le matériel et JFL, mais nous ne refusons pas les volontaires.**
- **A noter enfin, parmi nos perspectives une intervention (exposition, conférence, ...) auprès de salariés dans le cadre des activités culturelles de leur Comité d'Entreprise ; Un contact existe déjà à EDF, à ce sujet. Relevons d'ailleurs les excellentes relations avec le mouvement syndical (CGT, FSU, SUD, Confédération Paysanne), comme d'ailleurs avec le mouvement démocratique et associatif à Douai. Ainsi lors de la création du groupe, un responsable national de la fédération de la métallurgie CGT, évoquait ses relations de solidarité avec les syndicats palestiniens alors que nous étions assemblés pour la rédaction des statuts.**

Jean-François LAROSIERE, Président du groupe

---

## AGENDA

**INFO-PALESTINE : Vendredi 29 septembre 2006 de 19 h à 21 h au café citoyen.**

**Geneviève Caré fera le point sur l'actualité en Palestine**

Un café citoyen est ouvert à Lille, 7 place du vieux marché aux chevaux (métro République).

Ce café accueille des associations à l'étage. Nous organisons un rendez-vous presque chaque mois à 19h, ouvert à tous, adhérents et non adhérents, intitulé « INFO-PALESTINE »

Le principe du café citoyen : espace de rencontre où chacun paie sa consommation et vient simplement discuter.

**Invitez-y vos amis.**

---

Une **Assemblée générale ordinaire et extraordinaire** aura lieu début décembre.

**RAPPEL** : certains adhérents n'ont pas renouvelé leur adhésion pour l'année 2006 et ne pourront pas être convoqués à cette AG. Voir page 9 le barème des cotisations à partir de 10 €

**Samedi 23 septembre :**

**Journée internationale d'action contre la GUETRE**

**Rassemblement samedi 23 septembre à 15 heures sur la Grand place de Lille**

**Vendredi 22 septembre : conférence de presse à la MRES**

(Maison Régionale de l'Environnement et des Solidarités) anciennement MNE - 22 rue Gosselet Lille

## **« La paix au Proche-Orient passe par l'application du droit »**

**Collectif national pour une paix juste entre Palestiniens et Israéliens**

La guerre au Liban et la situation en Palestine, les victimes et les terribles destructions qu'elles ont provoquées, la poursuite des assassinats en Palestine, l'état de catastrophe humanitaire et écologique que cette situation a entraîné, soulèvent l'indignation.

Nos organisations agissent ensemble pour la paix, la justice et la démocratie. À l'encontre des logiques de guerre et des appels au « choc des civilisations », elles considèrent que c'est par la négociation et le respect des droits de l'Homme, que pourront se dégager les voies et les moyens de la paix. Elles sont convaincues qu'une solution viable et durable aux tragédies que vit le Proche-Orient passe par la garantie des droits des peuples libanais, palestinien et israélien à vivre en paix, dans des États aux frontières sûres et reconnues, donc à déterminer librement leur destin dans le respect des principes de la Charte des Nations unies.

Elles entendent donc rappeler les principes sur lesquels elles fondent leur solidarité avec les habitants de cette partie du monde.

- Pour l'arrêt total des hostilités et un cessez-le-feu définitif, impliquant des garanties pour la sécurité de toutes les populations civiles.
- Pour une médiation internationale immédiate permettant l'échange de tous les prisonniers.
- Pour le déclenchement de poursuites pénales devant un tribunal international, afin de juger les auteurs de crimes de guerre et l'utilisation d'armes prohibées.
- Pour le respect de la souveraineté du Liban, de ses frontières avec Israël, de son espace aérien, sous garantie internationale ; pour la restitution des fermes de Chebaa et des collines de Kfarchouba ; pour le versement d'indemnités, par l'État d'Israël, correspondant à la réparation des dégâts commis par la guerre déclenchée le 12 juillet.
- Pour la reconnaissance des droits nationaux du peuple palestinien, ce qui passe par l'instauration d'un État souverain, à côté de l'État d'Israël, sur les frontières de 1967, avec Jérusalem-Est pour capitale ; pour le retrait des troupes israéliennes de la bande de Gaza ; pour le rétablissement des aides européennes à l'Autorité palestinienne ; pour l'évacuation totale des colonies de Cisjordanie et la destruction du mur qui annexe une importante partie de ce territoire ainsi que Jérusalem-Est.
- Pour des sanctions contre le gouvernement israélien tant qu'il bafouera le droit international et humanitaire, ce qui passe en premier lieu par l'application du vote du Parlement européen, en 2002, décidant la suspension des accords d'association entre Israël et l'Union européenne.
- Pour une conférence internationale, sous l'égide de l'Assemblée générale des Nations unies, destinée à faire appliquer toutes les résolutions des Nations unies concernant les territoires occupés en 1967 de Palestine, du Liban ou de Syrie, à faire respecter les droits des peuples concernés et ceux des réfugiés, dans le but d'instaurer une paix juste et durable dans la région, dans une sécurité partagée.





## LE COIN DES ADHÉRENTS

### Le journal de Catherine à Naplouse

Catherine Dugarin, adhérente AFPS 59-62, est à Naplouse depuis début juin pour 6 mois.

Elle travaille avec Médecins du Monde en tant que coordinatrice santé mentale.

Elle nous envoie des messages pour témoigner de la vie quotidienne en Palestine.

Extraits... (Voir les textes complets : <http://www.nord-palestine.org/art-recom-2006-06-19Dugarin.htm>)

#### Le mont des oliviers... dimanche 6 août 2006

Hier j'étais à Jérusalem, comme tous les week-ends. Et des nouveaux dans la maison Médecins du Monde n'étaient jamais venus en Palestine, alors bien sûr je les emmène, là où les règles de sécurité, renforcées ces derniers jours, me le permettent. Bethléem, là où le mur se dresse outrageusement et divise les rues. Les lieux saints, désertés par les touristes... le désespoir des guides et marchands de souvenirs face à la chute brutale de fréquentation de ces dernières semaines. On reçoit quelques oignons en passant près du marché. Geste joueur d'enfants ou geste rageur contre des européens ?

Bethléem est paisible mais la mosquée diffuse à l'heure de la prière des discours marquants sur le Liban et Israël. Paisible mais trop vide, comme abandonnée de vie venue de l'autre côté du mur,

Impossible de prendre en photo pour cause de militaires armés et soupçonneux l'immense affiche de bienvenue et de paix signée du ministère du tourisme israélien entre les 2 points de contrôle du check point parsemé de herses au sol, prêtes à garder dans ses griffes toute voiture suspecte.

Le soldat demande à voir les passeports, malgré nos cartes d'organisation humanitaire. Mes protestations « ce n'est pas une frontière, c'est un check point » ne font que compliquer le passage....

Passage obligé par le Mont des Oliviers à Jérusalem. Un immense bus plein de personnes d'un « âge certain », voilées blanc pour les femmes, sarouel pour les hommes, tous souriants et bavards. Pour repartir, mes collègues montent dans le 4/4 ; je suis au volant. Je démarre en marche arrière ; le bus en marche avant.... Et crac ! Le chauffeur arrive en hurlant, et tout le monde descend du bus et du 4/4. S'en suit un méli-mélo d'arabe, français, anglais... pas grand dégât,

#### Mercredi 9 août

Je me suis achetée des fleurs, des plantes, des plantes fleuries... et en les mettant en terre, je me suis aperçue que ce sont des « gouttes de sang » appelées aussi des « impatientes » fières, hyper résistantes et vivant dans une terre rose, résistantes ici à l'absence d'eau. Oui oui je sais en France on les appelle aussi des « buveuses d'eau » et bien justement ! Ici elles font fi de l'absence d'eau ! Étonnant non ? Ça vous fait penser à autre chose ? La résistance ? La résilience ? Dans une terre rose et asséchée ? Des fleurs colorées, fières et droites ? Vivant malgré tout ? Moi oui !!!

Bon. Donc j'avais envie de voir passer le temps autrement que par les heures qui filent entre les doigts et laissent tant de traces dans la mémoire qu'elle ne savent plus comment se

mais dégât quand même. La police était là sur place mais n'arrange rien à la situation. Une collègue s'occupe de discuter, téléphoner etc., pendant que je refuse de donner passeport ou quoi que ce soit d'autre. Un petit bonhomme, rondouillard à la figure joyeuse s'approche de moi et me demande avec un air dégoûté si c'est moi le chauffeur de la troupe... oui ! c'est moi lui dis je en rigolant !! Une femme !!! Il éclate de rire aussi et nous voilà à discuter, en mélangeant les 3 langues. Ils sont de Nazareth, une maison de retraite ; « On est arabes israéliens des druzes, musulmans sauf lui avec sa chemise blanche, il est chrétien » et nous voilà déclinant le nom de religions en anglais, arabe et français. Ils sont venus ici quelques jours parce que là bas c'est bombardé. Une infirmière et une secrétaire, aux habits joyeusement colorés, souriantes, nous racontent leur voyage. Elles voient le bonhomme Handala\* autour de mon cou et s'en réjouissent.

« Ah oui... tu vis à Naplouse... » Le bonhomme chrétien leur explique en arabe ce qu'est Médecins du Monde. « Ils vont aider les gens comme nous, dans les zones bombardées » Qui est docteur dans ce 4/4 ? Ah oui, lui... Les femmes sont infirmières. » « Mon fils est médecin à Haïfa, sa femme aussi » « un accord franco américain cet après midi... les bombardements vont s'arrêter, dans quelques jours, oui c'est sûr... » « On rentre demain, même si c'est encore bombardé... la famille est là bas... » Les histoires de papier sont réglées. On se dit chaleureusement au revoir, on rit de cet accrochage qui nous a réunis une petite heure et nous a fait discuter. Happy to meet you !! byebye ! Salut ! salam ! » Même le chauffeur est devenu souriant...



\* Handala, personnage de Naji al-Ali, caricaturiste palestinien

placer là dedans ! Alors je regarde mes gouttes de sang pousser...

Cette semaine je suis allée une fois encore avec la clinique de santé mentale dans un village loin de Naplouse, dans la montagne. Tellement beau que j'ai dit à la traductrice et à mon ange gardien que j'y passerai bien ma semaine de break obligatoire ! Un paysage grandiose et serein à la fois. Bien sûr on a ri jaune de cette idée... encore plus jaune quand un check point volant nous a barré le passage !

Une petite dizaine de soldats tous plus jeunes et boutonneux les uns que les autres, une mitraillette dans les mains, sont au milieu de la route. L'un d'eux s'amuse à mettre en joue la voiture précédente et le chauffeur en descend. La voiture est fouillée et les papiers contrôlés. Cette voiture passe. Un signe

et nous voilà à hauteur de 4 soldats, dont un roux carotte et un au visage couvert d'acné. J'ai toujours eu un faible pour les rouquins... mais là, j'avoue que l'uniforme n'allait pas du tout à son teint... Je présente les «3 cartes Médecins du Monde avec un «hi» conventionnel pour répondre au «shalom» conventionnel. Et là les ennuis commencent. Il demande la licence de la voiture, expliquant qu'avec cette [plaque israélienne](#)\* il nous est interdit de circuler en West bank (Cisjordanie). J'explique en refusant de donner autre chose que nos cartes, que nous sommes une organisation médicale et qu'aux check points cette carte suffit. « Qui est le docteur ? Je suis le docteur « Docteur de quoi ? Psychiatrie » « Où travaillez vous ? Dans le monde entier. » Mais ici ? À Naplouse et Gaza » » De où venez vous ? Du camp de Fara. » Beaucoup de travail ? Oui beaucoup parce que la

### **Les nuits de Naplouse - Lundi 14 août**

Il est 3h du matin. Des coups de feu ont déchiré la nuit puis des aboiements qui se répètent...

Bien avant dans la nuit c'était les shootings des mariages, et les clameurs de la ville, qui semble se réveiller à une autre vie la nuit tombée. Les magasins allumés, les gens qui se promènent, ceux qui se marient et ceux qui se réjouissent avec eux. Le grand jeu entre la cérémonie du mariage et le repas juste avant la longue nuit de danse, hommes et femmes chacun de son côté, est d'organiser une course très désorganisée en voiture dans la ville, les mariés devant et tous les invités qui suivent. Le + vite et le + bruyamment possible, klaxons et musique à fond, à grand renfort de crissement de pneus, de changement de direction impromptus, de dépassement, et arrêts brutaux, petites rues et voies principales, pentes abruptes... Tout est bon pour s'amuser... et j'ai adoré ça !!!

Depuis ma participation à ce défoulement collectif, j'ai compris ces bruits qui montent de la ville et rebondissent sur les flancs de la montagne. Compris enfin ces klaxons,

### **Mercredi 9 août**

**Samedi 19 août** : Je pars en break une semaine en Jordanie.

### **Retour à Naplouse mardi 29 août**

Je rentre de ma semaine de break chez des amis en Jordanie.

Des hauts parleurs diffusent un hommage aux 2 martyrs tombés il y a quelques heures au camp de Balata... Des tirs accompagnent les corps au cimetière. Un hélicoptère a tourné longtemps sur la ville très tôt ce matin. 4 soldats israéliens ont été blessés.

Samedi les bulldozers israéliens ont détruit cet immeuble où, selon les sources israéliennes, des résistants se cachaient. 30 personnes sont à la rue, un jeune homme de 16 ans a été tué et les soldats sont repartis bredouilles. Cette info a été diffusée sur Euronews samedi soir. J'ai vu, pour la 1<sup>ère</sup> fois à la télé, des images d'un bulldozer israélien détruire un immeuble palestinien ; et pour la 1<sup>ère</sup> fois j'ai entendu le journaliste dire qu'un adolescent de 16 ans avait été tué par une balle dans le dos... mais c'est vrai que je regarde peu la

situation ici est très difficile » « Difficile ? » avec un air étonné, « Difficile pourquoi ?? » Parce que c'est un pays occupé, parce que les soldats... » « Ah oui vous aidez les Palestiniens. Et nous les Juifs, nous n'avons pas de besoins... Vous ne voulez pas nous aidez nous les Juifs en Israël... » « Il existe pour vous des organisations médicales pour vous aider » Avec un geste de dégoût : « Oui bien sûr... allez, passez... ».

Pendant ce temps le soldat joueur continuait à braquer l'arme sur tout ce qui lui faisait envie...

\* [Plaque jaune, israélienne](#). Médecins du Monde a ses bureaux à Jérusalem. Les [plaques vertes](#) sont les [plaques palestiniennes](#), qui obligent à subir les check points fixes et volants, et autres contrôles quotidiens.

clameurs et... shootings. Les shootings d'avant minuit sont des bruits de plaisir. Ceux d'après 1 h du matin sont ceux des résistants et des soldats. Mais les mariés ne sont il pas des résistants ? Vivre malgré tout, se marier et faire des enfants... ce n'est pas de la résistance ? Toutes les nuits ou presque se déroulent de la même façon. Mariages, puis combats. D'abord les gens de Naplouse puis incursion militaire. Je ne sais jamais d'où viennent les tirs. Ils démarrent d'un bout de la ville, frappent les parois de la montagne et repartent d'un côté ou de l'autre. Les chiens accompagnent la deuxième partie de nuit en se répondant d'un bout à l'autre de la ville. Je n'ai pas encore compris où sont ces chiens le jour qui aboient en concert la nuit. Et comment font ils pour d'un coup d'un seul faire silence. Un silence lourd et soudain, qui s'abat d'un coup, toujours aussi impressionnant, comme si ces chiens étaient frappés de stupeur. Et puis la nuit ré enveloppe la ville jusqu'au matin....

Parfois des coqs chantent dans la nuit noire...

Je saurai demain combien de résistants ont été arrêtés, combien de blessés et peut être de morts.

télé à Naplouse. Rien au journal de 20 h de France 2 passant sur TV5 orient. Et là j'étais à Irbid, en Jordanie

Oui samedi c'était ma dernière soirée en Jordanie, dernière soirée d'une semaine de repos. J'étais loin des touristes et des sites touristiques du sud... J'étais chez des amis à Irbid. Irbid l'universitaire, Irbid la contestataire.

La route de Jérusalem au poste frontière Sheikh Hussein Bridge longe le Jourdain. Le paysage est désertique, magnifique à mes yeux de française amoureuse du désert... magnifique et... aride, sec, pratiquement sans végétation... Et puis passage du check point Bissan... Et là... on se croirait dans un autre pays ! Des arbres, de l'herbe, des cultures... On traverse une petite ville coquette, avec des pelouses qu'un employé est en train de tondre... Je vois même des arroseurs automatiques sur certains terrains. Les maisons sont propres, entourées de jardins fleuris... Saisissant ! Je





*Ce qui se passe au Proche-Orient est un drame pour les deux peuples.  
Se taire, c'est se rendre complice.*

*Nous nous devons d'essayer d'être en laissant l'autre devenir.  
Que ce qui nous permet de naître ne condamne pas l'autre à mourir.*



*I sraël, I sraël, j'aurais voulu t'aimer  
Mais, il y a par toi trop de larmes et de sang versé  
Combien sont-ils dans tes prisons inhumaines  
Bandeau aux yeux, aux pieds des chaînes  
Combien de villages palestiniens rayés  
Avec tes bulldozers, combien de maisons démolies  
Et pour les enfants tant de nuits d'insomnie  
Toi qui as reçu les Tables de la Loi  
Oublies-tu celle qui dit : tu ne tueras pas,  
Ils sont des millions dans les camps de réfugiés  
Ils sont là parce que tu les as chassés  
Sans espoir et par toi parfois bombardés  
Comme si tu voulais faire taire leurs cris  
Qui te reprochent leurs souffrances infinies  
Je ne veux pas épouser vos haines  
Blessures pour moi sont vos peines  
Chaque peuple a droit à un Etat  
Tu as le tien, eux ne l'ont pas  
Tu es devenu puissance et comme toute puissance  
Autour de toi, c'est la souffrance  
Toi qui es peuple choisi  
Pour nous dire de Dieu sa tendresse  
Pauvre espérance anéantie  
Vous êtes deux peuples en détresse.*

*Pierre Carval*

*P.S. : Dans l'enfer de Gaza, sous les bombes et les obus, la petite fille que je parraine  
qu'est-elle devenue ?*